



FÊTE DE LUTTE 2025

1 4 - 1 5 J U I N

N O D S



Avec le soutien de
Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg



Le mot du président

Chers lutteurs, chers amis de la lutte suisse,

C'est avec un grand plaisir que je me réjouis de vous rencontrer sur notre beau plateau de Diesse au pied du Chasseral.

L'organisation étant terminée, il nous reste le montage et le beau temps pour que votre, notre fête soit parfaite les 14 et 15 juin prochain.

Les sociétés organisatrices se réjouissent déjà de vous accueillir et vous invitent à faire le déplacement à Nods. Le chemin est simple, il suffit de viser le versant sud au pied de notre émetteur.

A bientôt !

Pierre Reist

Werte Schwinger, werte Schwingerfreunde,

Es freut mich sehr Sie auf unserem schönen Tessenberg am Fusse des Chasserals begrüßen zu dürfen.

Die Organisation ist beendet, es bleiben der Aufbau und das schöne Wetter, sodass am 14. und 15. Juni Ihr, unser Fest perfekt wird.

Die Tragenden Vereine freuen sich schon jetzt Sie empfangen zu dürfen und laden Sie ein die Reise nach Nods zu machen. Uns zu finden ist ganz einfach; immer unser Sender anvisieren um am Sudfuss anzukommen.

Bis bald !

Pierre Reist



RAIFFEISEN

100 ans
Fédération Jurassienne
des Banques Raiffeisen

Maximisez
votre
épargne

**+1.00% sur le
taux d'intérêt du
placement à terme**

Pendant notre année d'anniversaire

Description de l'offre sur raiffeisen.ch/100ans-fjbr



Le mot de la Maire Das Wort der Gemeindepräsidentin

Il est temps de revenir à Nods !

Pour cette 4^e édition au pied du Chasseral, la commune de Nods est ravie d'accueillir à nouveau le monde de la lutte sur ses terres.

L'effervescence entourant cette manifestation est palpable auprès de la population, des bénévoles, des organisateurs et bien sûr des athlètes depuis plusieurs mois déjà. C'est donc avec enthousiasme et fierté que nous nous réjouissons de vous rencontrer l'espace d'un week-end au complexe scolaire transformé pour l'occasion en place de fête.

Que ce soit en tant que sportifs, supporters, curieux ou volontaires, nous espérons que vous passerez de merveilleux moments parmi nous et que vous repartirez la tête et le cœur pleins de précieux souvenirs.

Soyez les bienvenus à Nods et que la fête soit belle !

Mary-Claude Bayard, Maire de Nods

Es ist Zeit, nach Nods zurückzukehren !

Zur 4. Austragung am Fusse des Chasseral heisst die Gemeinde Nods die Welt des Schwingsports herzlich willkommen auf ihrem Boden.

Seit Monaten ist die Vorfreude auf dieses bedeutende Fest spürbar – in der Bevölkerung, bei den Helferinnen und Helfern, den Organisatoren und natürlich bei den Athleten. Es ist uns eine Ehre und Freude, Sie an diesem besonderen Wochenende auf dem eigens dafür umgestalteten Schulareal willkommen zu heissen.

Ob als Schwinger, Zuschauer, Unterstützer, Freiwillige oder einfach als neugieriger Gast: Wir wünschen Ihnen schöne, stimmungsvolle und unvergessliche Momente bei uns. Mögen Sie das Fest mit Freude erleben – und mit vielen wertvollen Erinnerungen im Herzen wieder nach Hause reisen.

Herzlich willkommen in Nods – und möge das Schwingfest für alle ein voller Erfolg werden !

Mary-Claude Bayard, Gemeindepräsidentin Nods





sylvac



Le mot du président du comité des dons

Chers athlètes,
Chers amis de la lutte,

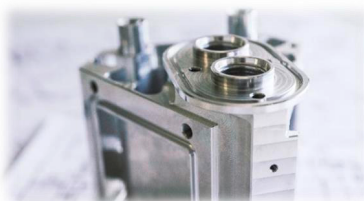
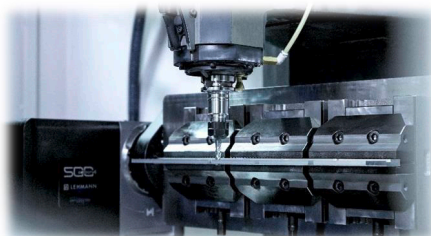
Issus de milieux variés, les membres du comité des dons se sont chargés ces derniers mois de l'organisation d'une palette de prix destinée à honorer tous les lutteurs qui fouleront la sciure de Nods en ce mois de juin. Les nombreux contacts échangés avec les sponsors et donateurs ont permis de garnir généreusement le pavillon des prix. Nous profitons de l'occasion qui nous est donnée pour remercier, une fois encore, chaleureusement toutes les personnes et entreprises qui ont contribué à la mise sur pied de cette palette de prix. Nous souhaitons beaucoup de plaisir, succès et satisfaction aux lutteurs dans la pratique de ce magnifique sport.

Que la fête soit belle !

*Alain Bourquin,
Président du comité des dons*



//// JD Botteron SA ////



//// JD Botteron SA ////

Route de Lignières 23
2518 Nods

Tél. : 032 751 16 68
E-mail : info@jdbotteronsa.ch
Site : www.jdbotteronsa.ch

Votre spécialiste pour l'usinage par enlèvement de copeaux

- Fraisage CNC 3-5 axes simultanés
- Tournage CNC 8-250mm
- Travaux de rectification
- Contrôle 3D ou optique
- Gravure laser



Le mot du comité d'organisation

Composé de 11 bénévoles majoritairement Niolats, le comité d'organisation s'active depuis plusieurs mois à la préparation de la 97^e fête de lutte du Jura bernois, à Nods. Les sociétés porteuses, la FSG Nods, la Société de Tir de Campagne de Nods et le Niola Team y sont d'ailleurs largement représentés.

Dynamique et innovant, ce comité a pour ambition d'organiser une manifestation attractive tant pour les sportifs et les initiés que pour les néophytes et les curieux. Le plus grand soin est apporté pour que les athlètes et le public s'y sentent comme à la maison.

Le comité d'organisation se réjouit de vous accueillir en ce début d'été au pied du Chasseral et vous souhaite plaisir et satisfaction pour cette 4^e édition à Nods.



De gauche à droite: Boris Howald, infrastructure sécurité; Natacha Perrinjaquet, secrétaire; Didier Wicht, représentant ALGNJB; Stecy Blaser, infrastructure place de fête; Rémy Geissbühler, animation; Maurice Stauffer, cantine; Alain Bourquin, sponsoring et dons; Eliane Bögli, caissière; Pierre Reist, président; Mary-Claude Bayard, vice-Présidente. Manque sur la photo: Svetlana Blaser, bénévoles.



Chézard-St-Martin
032 853 78 38

Les Ponts-de-Martel
032 853 78 36



CARNAL & FILS
Au service du bois depuis 1966

**Menuiserie
Charpente
Ferblanterie
Couverture**

Route de Diesse 21 - 2516 Lamboing
032 315 18 41 - info@carnal.ch
www.carnal.ch



Comité des dons



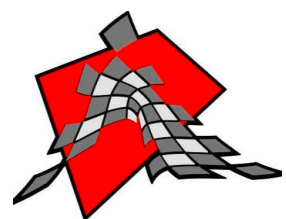
De gauche à droite: Willy Sunier, membre; Dominique Moszczanski, livret de fête; Caroline Oppliger, membre; Alain Bourquin, président; Nicole Racine, secrétaire. Manque sur la photo: Marcel Stauffer, membre.

Respect, tradition, camaraderie des
valeurs qui nous animent.

Plein succès aux organisateurs
et aux lutteurs !

Maxime Ochsenbein
Député, membre du Conseil du Jura bernois
A votre disposition





Revêtements de sols

Sandro Broch

Brevet Fédéral

**Lino
Vinyl
Tapis
Parquets**

Grand-Rue 20
2710 Tavannes

Tel 032 481 26 60

«Notre croquant du
paysan pour de l'énergie
supplémentaire avant la
passe finale.»



ETIENNE BURGER



MATTHIEU BURGER



Une part de tradition.

www.bigler.ch





Communications aux lutteurs

Excuses: les lutteurs empêchés de prendre part aux concours doivent en aviser le chef technique du Jura bernois Manuel Jossen, Münchenbuchsee, téléphone 078 719 91 87 jusqu'au vendredi 13 juin 2025 à 12 h au plus tard. Les excuses sont valables pour les raisons suivantes: accident, maladie, service militaire, décès dans la famille. Pour les non-excusés, la carte de fête sera facturée.

Appel: les lutteurs se présentent à l'appel sur la place de fête à 7 h 45. Les retardataires seront punis d'une amende de 20 francs selon l'arrêté du comité cantonal.

Tenue

Berger: pantalon long et chemise civile.

Gymnaste: pantalon long blanc et camisole blanche à manches courtes.

Généralités: les places de parc se trouvent à proximité de la place de fête. Les vestiaires et les douches se situent aux alentours de la place. Les organisateurs déclinent toute responsabilité quant aux objets volés. Les cartes de banquet sont à retirer dimanche matin avant les concours à l'entrée des vestiaires.

Proclamation des résultats: le pavillon des dons se trouve sur la place de fête. Chaque lutteur est tenu de remercier le donateur de son prix par écrit.



Mitteilungen an die Schwinger

Entschuldigungen: Schwinger die verhindert sind am Wettkampf teilzunehmen, sollen sich beim Technischen Leiter des Berner Jurassischen Schwinger Verbandes Manuel Jossen, Münchenbuchsee, Tel 078 719 91 87 bis Freitag 13. Juni 2025, 12 h abmelden. Als Entschuldigungsgründe gelten: Unfall, Krankheit, Militärdienst und Todesfall in der Familie. Bei unentschuldigtem Fernbleiben wird das Haftgeld nicht zurückerstattet.

Appel: Die Schwinger haben um 7 Uhr 75 auf dem Festplatz zum Appel anzutreten; Zu spät angetretene Schwinger haben laut Beschluss des Vorstandes BKSv eine Busse von 20 francs zu entrichten.

Kleidung

Turner: lange weisse Hose und weisses Ärmelleibchen.

Senn: lange Hose und Zivilhemd.

Von jedem Schwinger verlangen wir saubere Kleidung und korrektes Verhalten.

Allgemeines: Parkplätze befinden sich in der Nähe des Festplatzes. Die Garderobe und die Duschen befinden sich neben dem Festplatz. Für die in der Garderobe deponierten Kleider und Gegenstände jeglicher Art wird die Diebstahlhaftung abgelehnt. Die Bankett- Karten sind am Sonntagmorgen vor dem Antreten am Eingang von der Garderobe zu beziehen.

Rangverkündigung: Der Gabentempel befindet sich auf dem Festplatz. Jeder Schwinger wird gebeten, Spender schriftlich zu danken.

AUTOMOBILES



JÄGGI

2606 CORGÉMONT

TÉL. 032 488 33 44

FAX 032 488 33 40

info@jaeggisa.ch



Véhicules
Utilitaires



Don offert par la Bourgeoisie de Court



**Willy LARDON, Bourgeois de Court et
Roi de la lutte en 1937 et 1943**

Bourgeoisie de Court, Rue du Moulin 4, 2738 Court, 032 497 92 61

gvh

ingénieurs civils EPF-SIA

A16 viaducs de la rosière | www.gvh.ch

Planification électrique et automatisation du bâtiment

beraplan.ch

beraplan

Beraplan AG T 032 387 85 75

3250 Lyss info@beraplan.ch

helvetia.ch/bienne

**Participer.
Vivre
l'événement.**

 **Apprécier.**

MONEY  PARK

helvetia 
Votre assureur suisse

**Demandez-
nous
conseil!**



Pascal Studer
Conseiller clients prévoyance et patrimoine

Agence générale Bienne
T 058 280 79 11, M 079 251 34 68
pascal.studer@helvetia.ch


Landi
VALLÉE DE
TAVANNES

vous souhaitez
une belle fête de
lutte !



**Pascal
Schaer sa**

Chauffage

Sanitaire

Couverture

Ferblanterie

Étanchéité



BOTTERON MENUISERIE
RÉNOVATION

☎ 079 717 75 14

✉ mike.botteron@bluewin.ch

ROUTE DE LIGNIÈRES 6

2518 NODS

WWW.BOTTERON-MENUISERIE.CH

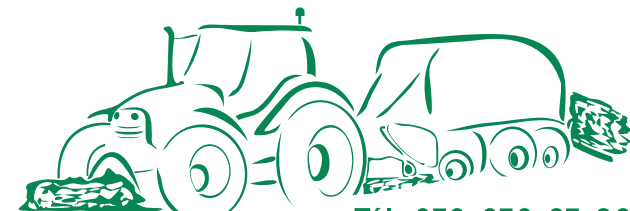


PNEUS-SERVICE
RÉPARATIONS VOITURES
TOUTES MARQUES

PNEUSUN

P.-A. SUNIER
CH. DU STAND 17
2518 NODS

Tél : 032 751 17 09
pneusun@sunrise.ch
www.pneusun.ch



DHD agri Sàrl Tél. 079 670 27 89
Tél. 079 426 50 24
ENTREPRISE DE TRAVAUX AGRICOLES



**38^e fête
champêtre**

21 et 22 juin 2025

Dès 18 heures, gala d'ouverture
avec les *Suiss'Mélodie*.

Dès 20 heures, suite du programme
avec les *Alpin-Vagabunden*
et bar avec *DJ MK*.

Dimanche, dès 11 heures, gala d'ouverture
avec le *Trio Straub/Baumann*.

Dès 13 heures, danse et ambiance
avec les *Rimo Quintett*.

Restauration, grande cantine chauffée, entrée libre.

Belle terrasse
et grande place de jeux pour les enfants

Joli choix de menus pour
vos rencontres et fêtes de famille

Spécialités campagnardes

Bouchoyade maison et chasse
(en octobre et novembre)

Viandes fumées de fabrication maison

Fermé le dimanche soir, le lundi et le mardi.

Famille Christelle & Denis Lécho-Bürgi / Les Prés-de-Cortébert / 2607 Cortébert
Tél. 032 489 19 24 / restaurant@lacuisiniere.ch / www.lacuisiniere.ch



Programme

SAMEDI 14 Juin

Fête de lutte du Jura bernois des jeunes lutteurs

7 h, inscriptions des lutteurs
 7 h 30, séance des arbitres au bureau de classement
 8 h, début des luttes
 12 h, pause repas
 13 h, reprise des luttes
 Environ 16 h 30, finale
 Environ 17 h 30, proclamation des résultats
 Dès 18 h, soirée folklorique avec les Turboladies et restauration à la carte
 Bars en mode « hors piste »

DIMANCHE 15 Juin

Fête de lutte du Jura bernois

6 h 30, inscriptions lutteurs
 7 h 30, séance des arbitres au bureau de classement
 8 h, début des luttes
 11 h, apéritif d'honneur pour les invités
 12 h, pause repas
 13 h, reprise des luttes
 15 h 15, partie officielle sur la place de fête
 Environ 16 h 30, finale
 Environ 17 h 30, proclamation des résultats
 Ensuite after-lutte avec ambiance DJ

Tout au long du week-end : animation musicale et folklorique avec cor des Alpes, chorales, groupe champêtre, etc.

Lancer de la pierre, en grande première : la pierre du Grand Chasseral.
 Samedi et dimanche, deux catégories, ouvert à tous les costauds. Viens essayez !



28 JUIN À PONTENET



VALBIRSE
bévilard-malleray-pontenet



Gilomen
fiscalité & conseils sa
www.fiduciairegilomen.ch

Rue Neuve 1
2300 La Chaux-de-Fonds
032 914 70 00

Place du Marché 5
2610 Saint-Imier
032 940 70 00

Grand-Rue 30
2732 Reconvilier
032 944 70 00



Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

**En 2025, Péry et La Heutte
célèbrent dix ans de fusion.
Une décennie de développement
et d'avenir commun.**

**À l'image de cette belle entente,
la commune de Péry-La Heutte
vous souhaite une fête de lutte
2025 aussi authentique
que festive.**





Liste de prix

Minérales	Contenance	Prix
Sinalco original	5 dl	5.–
Sinalco cola	5 dl	5.–
Elmer eau minérale	5 dl	5.–
Elmer citron	5 dl	5.–
Lufruta thé froid	5 dl	5.–
Ramseier schorle pomme	5 dl	5.–
Moscht canette	5 dl	5.–
Moscht sans alcool canette	5 dl	5.–

Cafés et thé		Prix
Café / thé		3.–
Café fertig		6.–
Bière Appenzeller	Contenance	Prix
Pression	3 dl	4.–
Panachée	3 dl	4.–
Pression sans alcool	3 dl	4.–



Liste de prix

Les vins : Cave Auberson	Contenance	Prix
Blanc	1/2	16.–
Oeil de Perdrix	1/2	20.–
Pinot noir	1/2	20.–
Ballon	1 dl	5.–

Croissant au beurre	2.–
Sandwich jambon ou salami	6.–
Assiette villageoise fromage, lard, saucisse	12.–
Tranche marinée, frites	15.–
Saucisse de veau, frites	12.–
Saucisse de veau, pain	7.–
Portion de frites	6.–
Nioloise, pain	7.–
Filet de sandre (la portion)	16.–
Filet de sandres (1/2 portion)	10.–



Pierre et Karin Reist
2518 Nods
Tel 032/751.22.73
www.fromagerie-de-nods.ch

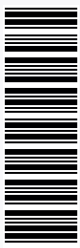
L'éphémère

 **AUBERSON & FILS**
Vignerons-Encaveurs

Venez déguster!

Plus d'infos sur: auberson-et-fils.ch

metro
boutique



BON CHEF *
10!

VALABLE DANS TOUTES LES FILIALES METRO BOUTIQUE

*Valable dans toutes les filiales Metro Boutique jusqu'au
31.07.2025 pour un achat dès 50.-. Excepté les cartes cadeaux
et articles à prix réduits. Non cumulable.



CARNAL & FILS

Au service du bois depuis 1966

**Menuiserie
Charpente
Ferblanterie
Couverture**

Route de Diesse 21 - 2516 Lamboing
032 315 18 41 - info@carnal.ch
www.carnal.ch

Personnellement.

D'ici. Pour vous.



Didier Hêche
Fiduciaire SEGECA,
Beau-Site 9
2732 Loveresse
032 482 61 40

emmental
assurance



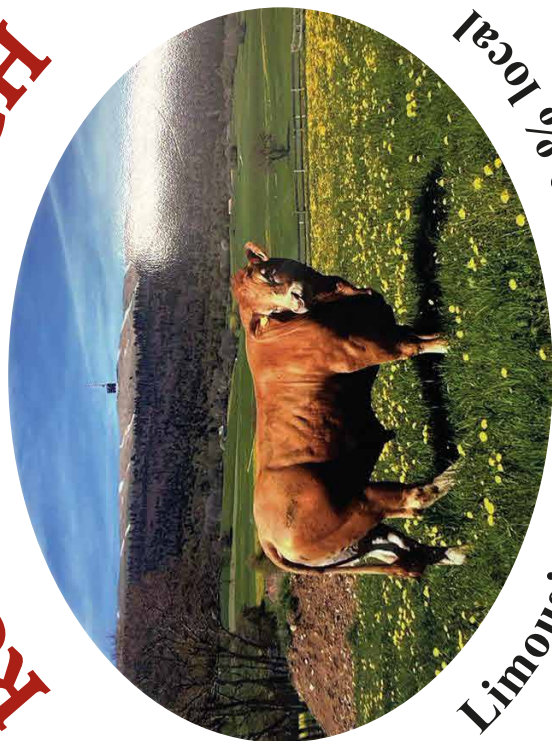
L'Aéromodélisme :
« Quand la passion prend son envol »

Tentez l'aventure, contactez-nous :

president@aircchasseral.ch
secretaire@aircchasseral.ch



ROPING RANCH



Limousin du Chasseral 100% local



Fam. Sauser • 2518 Nods • 079 272 25 17



Plan d'accès



Accès à Nods en véhicule privé

A16, sortie Biel/Bienne, suivre Frinvillier, Orvin, Lamboing et Diesse ou Twann, Lamboing et Diesse
A5, sortie Le Landeron, suivre Lignièrès

Accès à Nods en transports publics

Depuis Biel/Bienne, ligne 135 puis 132
Depuis Le Landeron, ligne 131 ou lignes 131 puis 132 via La Neuveville
Depuis Saint-Imier, ligne 132

RStéphane
Racine
Menuiserie

FOR SALE

36M² ombragés au bord de la piscine



Personnalisez votre marquise
à votre convenance grâce à notre
configurateur primé.

À partir d'un modèle de base, choisissez parmi 20 couleurs
standard et plus de 280 designs de tissu et ajustez les options
supplémentaires. En ligne, rapidement et simplement.
Nous nous ferons également un plaisir de vous conseiller
personnellement. storen.ch

**Schenker
Storen**

Upgrade your living



2534 ORVIN Fermé le mercredi et le jeudi jusqu'à 16h00 078 880 83 69



Pierre Bühler^{SA}
Charpente Menuiserie Rénovation

Grand-Rue 68 032 944 12 18 info@pierrebuhlersa.ch
2608 Courtelary www.pierrebuhlersa.ch



☎ 079 195 47 75
✉ mp@infopaysagiste.com
📍 2520 La Neuveville
🌐 www.mp-paysagiste.ch

Conception et entretien de jardins



La Métairie au-dessus
des Prés-d'Orvin

Ouvert de mi-mai à début novembre du
vendredi soir au dimanche (et sur demande)
Merci de réserver pour manger !



Famille Bühler
www.jobert.ch
info@jobert.ch
032 489 19 12



2021 – Depuis 111 ans le cœur à l'ouvrage



Lancer de la pierre

En primeur cette année à Nods: le lancer de la pierre Grand Chasseral

Destinée à toutes les costaudes et costauds souhaitant mesurer leur force, cette nouvelle activité fait son apparition cette année dans le programme de la fête. Deux catégories sont ouvertes au public, les participants peuvent s'inscrire à titre individuel ou en tant que membre d'un club sportif suisse. La *petite* pierre de 27,500 kg peut être lancée par les hommes comme par les femmes. La *grande* pierre de 48,500 kg est réservée au lancer masculin. Inscription sur place, 10.– par catégorie, pour un essai et deux lancers.



BOURGEOISIE
DE PERREFITTE

DuboisStores Sàrl

STORES EN TOUS GENRES - SERVICES - RÉPARATIONS - VOILETS-ALU
MOTORISATION

2516 LAMBOING TÉL. 032 315 15 39 www.duboisstores.com

ESPERANZA

ARTISAN TORRÉFACTEUR

Fraîchement Torréfié

LOCATION DE MACHINES À CAFÉ
GIANNI BERNASCONI, CERNIER | 079 636 22 90
WWW.ESPERANZA.CH



Rond de sciure ou cercle de recyclage?

Chez Thommen, nous nous engageons pour les deux. Avec nos solutions de recyclage, nous créons de nouvelles valeurs. Et avec notre engagement pour la lutte, nous soutenons les valeurs traditionnelles.

Pour en savoir plus sur nous:
www.thommen.ch



Comité

Président, Reinhard Jossen, Renan
Vice-président, Didier Wicht, La Neuveville
Secrétaire corr., Marianne Danz, La Heutte
Secrétaire PV, Edith Bessire, Péry
Caissier, Moritz Jäggi, Péry

079 632 68 76

Chef technique, Manuel Jossen, Münchenbuchsee
Chef techn. garçons-lutteurs, Michel Tschan, Corgémont
Assesseur, Lionel Burger, Les Prés d'Orvin

Hors comité

Resp. des arbitres, Roland Binggeli, Courtelary
Archives, Vacant
Porte drapeau, Walther Robert, Courtelary

Comité des Vétérans

Président, Ulrich Röthlisberger, Saicourt
Vice-Président, Daniel Girard, La Chaux-de-Fonds
Secrétaire, Jean Pierre-Hengg, Bévillard
Caissier, Christian Gerber, Reconvillier
Assesseur, André Röthlisberger, Moutier

Club de lutte Tavannes

Le club de lutte de Tavannes s'entraîne le jeudi soir au local de Tavannes. Tout le monde est le bienvenu dès l'âge de 8 ans.
Les heures des entraînements sont: les Juniors de 8 à 15 ans de 18h30 à 20h, les actifs dès 16 ans de 20h à 22h.

Contact

Le Président, Jérôme Rebsamen, Tavannes
Chef technique, Jean-Philippe Kläy, Tramelan

078 736 42 17
079 450 40 58

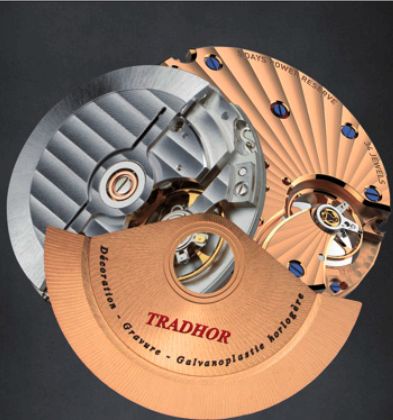
Club de lutte Péry

Le club de lutte de Péry s'entraîne le mardi soir au local de Péry. Tout le monde est le bienvenu dès l'âge de 8 ans.
Les heures des entraînements sont: les Juniors de 8 à 15 ans le mardi de 18h30 à 20h, les actifs de 20h à 22h.

Contact

Le Président, Claude Danz, La Heutte
Chef technique, Lionel Burger, Les Prés d'Orvin

079 621 94 92
079 921 66 88



TRADHOR SA

Décoration - Gravure
Galvanoplastie horlogère

Rue du Nord 10 - 2720 Tramelan - 032 487 41 92

www.tradhor.ch

Serrurerie construction métallique

J. Prys

Chemin des Tschètres 5
2518 Nods
Tél. 032 7512539
Mobile: 079 3301738
E-mail: jprysi@bluewin.ch

GROSJEAN Sàrl

Entreprise forestière

2536 Plagne - 079 748 80 70

info@grosjean-foret.ch



Droit d'auberge depuis 1631
Cuisine créative au feu de bois

Alban Moret
Place du Régent 2
2523 Lignières
Téléphone 032 751 22 62
www.lacommune.net



NMTH Brandschutz
Protection incendie
Ihre Sicherheit - unser Beruf
Votre sécurité - notre métier

www.nu-swift.ch • Johann-Renfer-Strasse 58, CH-2504 Biel/Bienne

Fit for fire fighting

- Conseils en protection incendie
- Extincteurs
- Postes incendie
- Installations d'alarme incendie
- Signalisation et marquage
- Cours d'extinction
- Luminaires de secours
- Plans d'évacuation



www.nu-swift.ch



Invités du comité de l'ALGNJB

Invités ALGNJB

M. Markus Lauener, Obmann de l' Association fédérale de lutte *ESV*
M. Jakob Aeschbacher, Président de l'Association Cantonale Bernoise de lutte
M. Roland Gehrig, Président technique de l'Association Cantonale Bernoise de lutte
M. Hans Oberli, Responsable des arbitres de l'Association Cantonale Bernoise de lutte
M. Simon Schmid, Chef de presse de l'Association Cantonale Bernoise de lutte
M. Claude Danz, Président du club de lutte de Péry
M. Jérôme Rebsamen, Président du club de lutte de Tavannes et environs
M^{me} Barbara Loosli, Photographe de BKS
M. Stephan Grossenbacher, Président de l'Association de Gymnastique du Jura bernois

Présidents et Chefs technique des clubs invités

M. José Vaucher, Président du club invité – Cottens
M. Ryan Reichenbach, Président du club invité – Montagnes Neuchâteloises
M. Jean Leuenberger, Président du club invité – Jura
M. Blaise Decrauzat, Président du club invité – Vignobles
M. Sacha Berger, Chef techn. lutteurs actifs du club invité – Montagnes Neuchâteloises
M. Anthony Chofflons, Chef techn. lutteurs actifs du club invité – Cottens
M. Yvan Fischer, Chef techn. garçons-lutteurs du club invité – Cottens
M. Kilian Kaufmann, Chef techn. lutteurs actifs
et chef techn. garçons-lutteurs du club invité – Jura
M. Edouard Stähli, Chef techn. lutteurs actifs
et chef techn. garçons-lutteurs du club invité – Vignoble

ALGNJB
Association des lutteurs et gymnastes
aux nationaux du Jura bernois



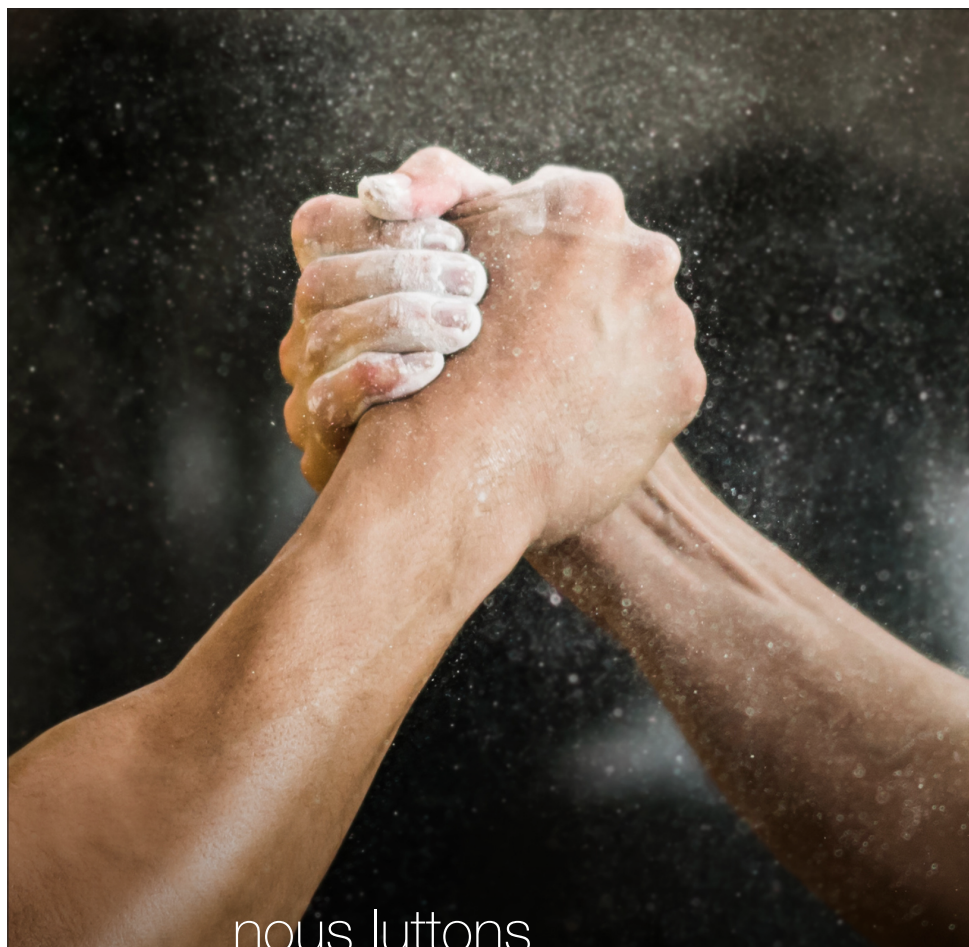
Invités du comité de l'ALGNJB

Délégations CO des fêtes de lutte du Jura bernois

Une délégation de la fête de lutte 2024
au Raimeux, Président du CO Philippe Freiburghaus
Une délégation de la fête de lutte 2026
à Werdtberg, Président du CO Manuel Evalet

Membres d'honneur de l'ALGNJB

Roethlisberger Ulrich, Saicourt
Roethlisberger Andreas, Moutier
Steiner Pierre-André, Pully
Eicher Kurt, Court
Burkhalter Willy, Dammartin-Marpain
Robert Walter, Courtelary
Burkhalter Jean-Pierre, Court
Gerber Christian, Reconvilier
Sprunger Sébastien, Corgémont
Kneuss Pascal, Reconvilier
Santschi Johann, Seedorf
Girard Daniel, La Chaux-de-Fonds
Fagnoli Mario, Tavannes
Evalet Edmond, Péry
Grüter Erwin, Sonceboz
Krähenbühl Ernest, Bienne
Binggeli Thierry, Cormoret
Gerber Sandrine, Villeret
Carnal Vital, Souboz
Gilgen Frédéric, Tavannes
Soldati Laurent, Corgémont
Schüpbach Christophe, Rüschegg / Heubach
Binggeli Roland, Courtelary
Kläy Jean-Philippe, Tramelan
Schär Michel, Tramelan



nous luttons
pour votre SANTÉ



RÉSEAU
DE L'ARC

www.reseaudelarc.net



Billetterie

Arène de lutte le samedi 14 juin

Afin que chacun puisse découvrir la lutte suisse, l'accès à l'arène de lutte le samedi 14 juin est libre d'entrée. En contrepartie, une petite visite à l'un de nos bars ou restaurants serait un geste bien apprécié.

Arène de lutte le dimanche 15 juin, Prix CHF, Remarque

Place en tribune, 30 francs, faible majoration possible
lors de la commande en ligne

Place assises sur gazon, 20 francs, faible majoration possible
lors de la commande en ligne

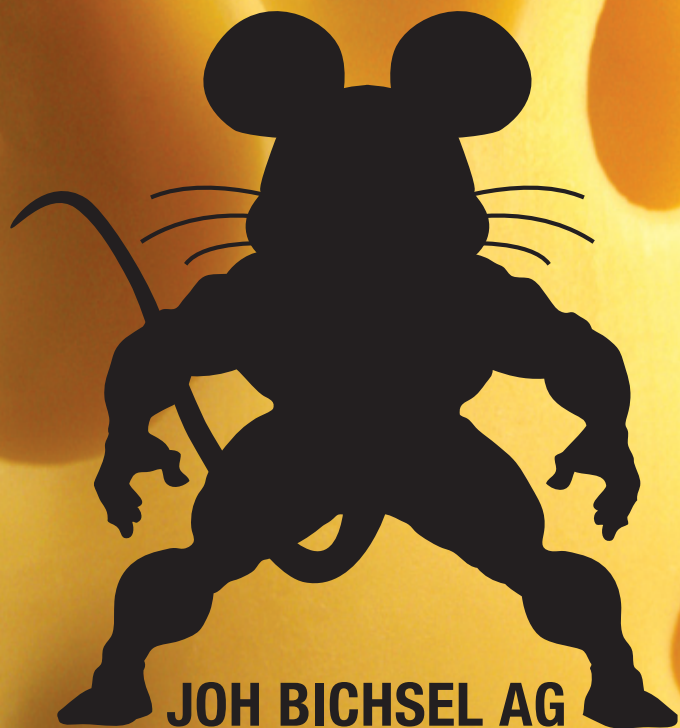
Place debout, 10 francs, enfant accompagné
jusqu'à 15 ans révolus, gratuit

Mobilité réduite, gratuit, sur l'emplacement réservé



BICHSEL

Käsereibedarf
Equipement laitier
Articoli per caseificio
Cheese factory equipment



JOH BICHSEL AG
CH-3506 Grosshöchstetten
Tel. 031 711 11 11
www.bichsel-ag.ch



Fam. Sauser • 2518 Nods • 079 272 25 17

Service d'abattage • Découpe • Préparation personnalisée
Transport de bétail



HARMONY
COIFFURE
DAMES ET MESSIEURS

Rue des Fontaines 12
2087 Cornaux

Nadia Mannino
Tél. 032 757 15 17

Recevez votre avis sur


depuis 1905
A. HAUSER SA
CONSTRUCTION BOIS • MENUISERIE
www.hauser-sa.ch • Moutier • 032 493 19 82

Internorm
Fenêtres - Portes



Prix vivant



Éleveurs et donateurs

Isabelle et Daniel Sauser, 2518 Nods

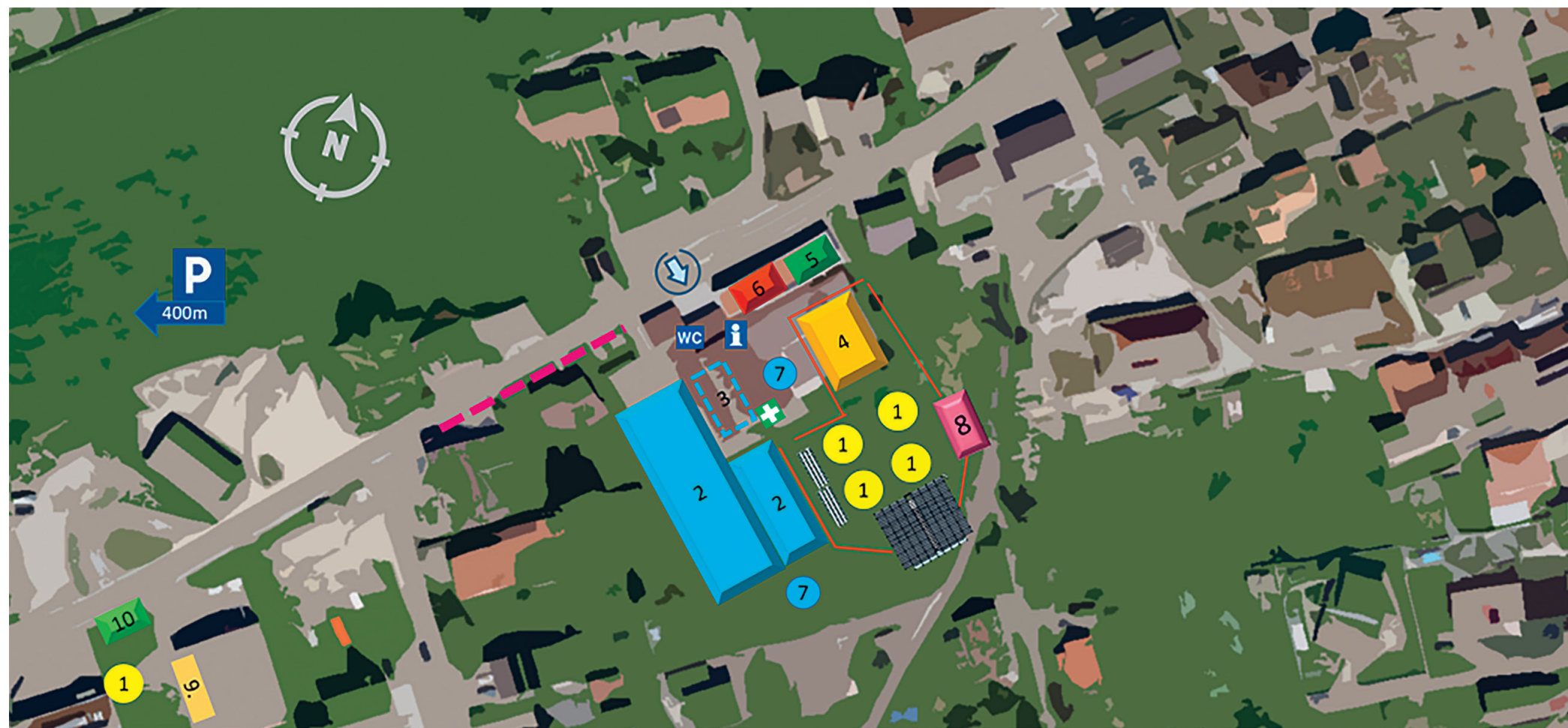
Parrain

Manfred Bühler, 2607 Cortébert
Conseiller national, BE

Nom du taureau: Appache

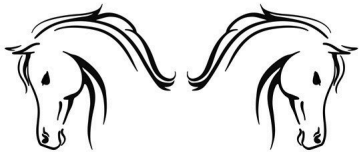
Poids: 1200 kg

Date de naissance: 12 avril 2019



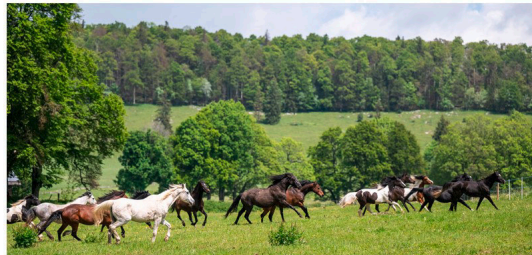
- | | | | | | |
|--------------------|---|------------------------|---|------------------------|--------------------------|
| 1 Zone de lutte | 4 Zone VIP (tente / terrasse) | 7 Bars | ➡ Accès au site | ⛑ Poste sanitaire | P Parking 400 m. du site |
| 2 Tente de fête | 5 Pavillons des prix | 8 Speaker/Médias | i Accueil / Billetterie
Objets trouvés | — Périètre avec billet | 10 Prix vivants |
| 3 Salle/restaurant | 6 Bureau de calcul /Jury
Vestiaires des lutteurs | 9. Lancer de la pierre | WC Toilettes | ▢ Tribunes / bancs | — Exposants |

*Aufzucht | Altersweide | Ferienweide
Elevage | Vieux pâturage | Pâturage de vacances*



Pferdeparadies Raimeux

Manuela Hochstrasser
Claude Jufer (français)
2747 Corcelles BE



079 406 62 19
076 505 69 29

info@pferdeparadies-raimeux.ch

www.pferdeparadies-raimeux.ch



**RJB partenaire des événements culturels,
musicaux et sportifs de votre région.**

Auto-écoLe **Annelise & Gabi**

078 708 64 10



#17ans #manuelle #automatique #théorie #sensi...
...des questions? on est là pour te répondre !

GARAGE GERBER

2722 LES REUSSILLES – Tel. 032 487 50 50

L'AGENT OFFICIEL
ET LOCALE





- Charpente
- Couverture
- Rénovation
- Menuiserie



www.jbuhler-charpente.ch



079 691 02 61



Chemin de Chuffort 16 2518 Nods



Prix vivant



Éleveurs et donateurs

Famille Lane et Céline Hugi-Sahli, 2518 Nods

Nom du veau

Woody

Date de naissance

12 avril 2025

L'ART DE LA
TRANSMISSION
DEPUIS 1919

AFFOLTER

LACK CHEMINEES SA

Chemin de la Foule 13
2740 Moutier
032 493 73 62

info@lackcheminees.ch
lackcheminees.ch

RIHS TRANSPORTS SA
R · I · H · S



Depuis 1965

RIHS TRANSPORTS SA

Rue du Stand 1
2830 Courrendlin

Tél: 032 435 55 25
Fax 032 435 59 26

www.rihstransports.ch info@rihstransports.ch

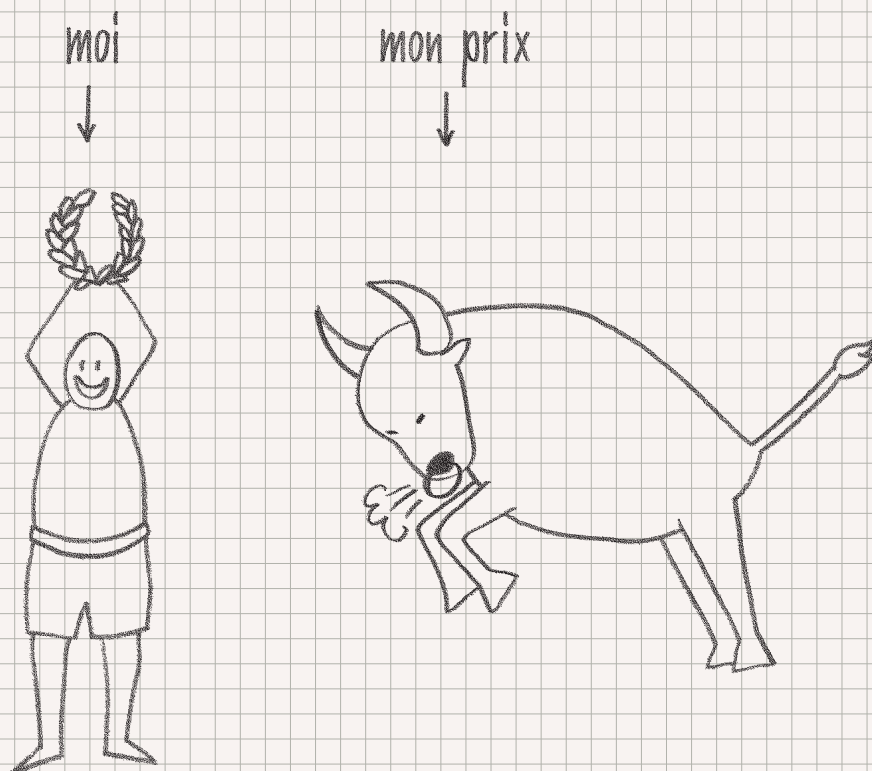
Vidange - Curage - Contrôle TV - Entretien des canalisations - Bennes de chantier - Gestion des déchets

 **ROLLOMATIC**

ENSEMBLE POUR RÉUSSIR

www.rollomatic.ch

Croquis du sinistre



Quoi qu'il arrive – nous vous aidons rapidement et simplement. **mobilier.ch**

Agence générale Neuchâtel
Stéphane Progin
Rue de la Treille 9
2001 Neuchâtel
T 032 727 60 60
neuchatel@mobilier.ch

la Mobilière



Prix vivant



Éleveurs et donateurs

Robert et Sonia Steffen, 2523 Lignièrès

Nom de la chèvre

Noisette

Date de naissance

7 mars 2025



D. ROLLIER
PEINTURE

079 339 05 85

GARAGE GERBER

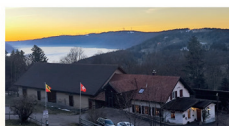
SARL

2722 LES REUSSILLES – Tel. 032 487 50 50

L'AGENT OFFICIEL
ET LOCALE



RENAULT



Programme Juin - Décembre 2025
Restaurant Le Grimm

032 481 20 53

Derniers jeudis du mois Soirée tartare (carte également disponible)

Vendredi 1er août Brunch dès 10h (loge)

Samedi 16 août Jass individuel début 17h30

15 octobre au 23 novembre Chasse

28, 29, 30 novembre Bouchoyade (buffet à discrétion)

Samedi 20 décembre Jass individuel début 17h30

Nous nous réjouissons de vous accueillir, à bientôt
Jade et Manuel

legrimm.ch

contact@legrimm.ch



KGM REXTON

4x4 ET 3,5 t DE CHARGE REMORQUABLE



alouettes
AUTOMOBILES & CYCLES



OPEL



HYUNDAI



alouettes
AUTOMOBILES & CYCLES

ISUZU



KGM



Steve Jeanneret

Grand'Rue 15
2056 Dombresson
+41 32 853 21 22
chatelain-sa@bluewin.ch

Réparation toutes marques | Vente | Service climatisation | Pneus



Les fêtes de lutte du Jura bernois depuis 1947

Année	Lieu	Vainqueur(s)
2025	Nods	?
2024	Mont-Raimeux	Orlik Curdin, Thun
2023	Saint-Imier	Walter Adrian, Habstetten
2022	Mont-Crosin	Gnägi Florian, Aarberg
2021	Corgémont	Sautenmann Fabian, Guggisberg
2020	Corgémont	Reportée pour cause de pandémie
2019	Péry	Wenger Kilian, Horboden
2018	Orvin	Gnägi Florian, Graber Willy, Roschli Ruedi
2017	Tramelan	Anderegg Simon, Unterbach
2016	La Cuisinière	Bless Michael, Gais
2015	La Neuveville	Wenger Kilian, Hordoben
2014	Raimeux	Siegenthaler Matthias, Thun
2013	Tavannes	Stucki Christian, Lyss
2012	Nods	Stucki Christian, Lyss
2011	Renan	Stucki Christian, Schnottwil
2010	Tavannes	Siegenthaler Matthias, Fankhaus
2009	Sonceboz	Stucki Christian, Ottiswil
2008	Reconvilier	Sempach Thomas, Heimenschwand; Wenger Kilian, Hordoben
2007	La Cuisinière	Käser Jörg, Aeßlingen
2006	Tramelan	Dick Christian, Ammerzwil
2005	Tavannes	Krebs Andreas, Utzigen
2004	Belprahon	Dick Christian, Ammerzwil
2003	Renan	Käser Jörg, Aeßlingen
2002	Courtelay	Oesch Christian, Kirchberg
2001	Péry	Hadorn Res, Mülhedorf
2000	Court	Wittwer Thomas, Unterlangenegg
1999	Sornetan	Rüfenacht Silvio, Hasle-Rüegsau; Lüthi Thomas, Herzogenbuchsee
1998	Nods	Gasser Niklaus, Belp; von Weissenfluh Christian, Hasliberg
1997	Malleray/Bévilard	Käser Adrian, Alchendorf



Les fêtes de lutte du Jura bernois depuis 1947

Année	Lieu	Vainqueur(s)
1996	Sonceboz	Schlüchter Franz, Langnau i/E
1995	Le Fuet	Rüfenacht Silvio, Hasle-Rüegsau
1994	Corgémont	Käser Adrian, Alchendorf
1993	Prêles	von Weissenfluh Christian, Hasliberg
1992	Court	Rüfenacht Silvio, Hasle-Rüegsau
1991	Péry	Steffen Ueli, Grünenmatt
1990	Reconvilier	Schöni Urs, Koppigen
1998	Moutier	Schöni Urs, Koppigen
1987	Nods	Gasser Niklaus, Bäriswil; Santschi Johann, Sigriswil
1986	Court	Santschi Johann, Sigriswil
1984	Cortébert	Gasser Niklaus, Bäriswil
1983	Reconvilier	Gasser Niklaus, Bäriswil
1982	La Neuveville	Mülethaler Hansueli, Unterlangenegg; Brunner Hermann, Interlaken
1981	Reconvilier	Stucki Ueli, Koppigen
1980	Saint-Imier	Brunner Hermann, Interlaken
1979	Malleray	Santschi Kurt, Sigriswil
1977	Péry	Santschi Johann, Sigriswil
1975	Saignelégier	Stucki Hans, Koppigen
1974	Courtelary	Rüfenacht Andreas, Herzogenbuchsee; von Weissenfluh Peter, Hasliberg; Jost Res, Rümendigen; Röthlisberger Andreas, Saicourt; Schärz Toni, Hondrich
1973	Reconvilier	Blatter Walter, Niederhünigen
1971	Tavannes	Stucki Hans, Koppigen
1970	Malleray	Eggimann Hans, Sumiswald
1969	Courroux	Uhlmann Fritz, Berne
1968	Saint-Imier	Hunsperger Rudolf, Habstetten
1967	Courroux	Lüthi Christian, Waldhaus
1966	Tramelan	Gasser Peter, Ersigen; Gasser Hans-Ueli, Ersigen; Stucki Hans, Koppigen



Une autre idée de l'agriculture

Le minéral qui accompagne la vie microbienne...

Nos domaines de prédilection :

- La nutrition animale
- La minéralisation des sols



Belle fête de lutte !
Belle fête de lutte !



www.tmce.fr

Votre contact : Marc Tobler 079 625 74 88

TMCE

Dès aujourd'hui, l'agriculture de demain



Les fêtes de lutte du Jura bernois depuis 1947

Année	Lieu	Vainqueur(s)
1965	Reconvilier	Bissig Jakob, Reconvilier
1964	Cortébert	Gasser Peter, Ersigen
1963	Courfaivre	Gasser Peter, Ersigen
1962	Sorvilier	Schild Kurt, Bienne
1961	Sonceboz	Bissig Jakob, Reconvilier
1960	Malleray	Schild Kurt, Bienne
1959	Reconvilier	Mottier Henrik, La Chaux-de-Fonds
1958	Villeret	Bissig Jakob, Reconvilier
1957	Moutier	Schild Kurt, Bienne
1956	Péry	Münger Hans, Bienne
1955	Saint-Ursanne	Gerber Hans, Péry
1954	Tavannes	Schild Kurt, Bienne
1953	Corgémont	Münger Hans, Bienne
1952	Courroux	Münger Hans, Bienne
1951	Renan	Fink Arnold, Bütigen
1950	Malleray	Pfäffi Werner, Pieterlen
1949	Reconvilier	Kocher Willy, Radelfingen
1948	Court	Lardon Roger, Court
1947	Péry	Münger Hans, Hagneck



Coiffure pour Tous
2517 Diesse

032 315 24 62
anna.aico@gmail.com





**RECONVILIER • FOIRE DE
CHAINDON**

Depuis
1632

De retour le 1er septembre 2025
La Foire de Chaudon, événement
séculaire et incontournable du
Grand Chasseral.

 #jpeuxpasjaichaudon

ARCH-INNO IMMOBILIER

SANBIAGIO

ARCHITECTURE SA

Rue de la Gare 10
2525 Le Landeron
Tél. 032.751.24.81

archimmo@sambiagio.ch
www.sambiagio.ch
En activité depuis 1897

*Vous aimeriez construire, une expertise,
vendre, un conseil, transformer, un devis.
Notre entreprise s'occupe de tous vos désirs.*



**Plaisir, détente, divertissement
et moments d'évasion**

marti

www.marti.voyage
Ernest Marti SA | Brühl 11 | CH-3283 Kallnach

CHASSERAL

Le roi de l'arc jurassien Avec des panoramas uniques



Hôtel - Restaurant

Bienvenue dans notre restaurant
Notre buffet vous propose un large choix de plats et de boissons du matin au soir.
Lorsque la météo le permet, notre grande terrasse panoramique est ouverte pendant la saison estivale.
Des plats chauds vous seront servis de 11 h 30 jusqu'à la fermeture, sans interruption.

Events - Rencontre :

Panorama de l'économie et du tourisme de l'Arc jurassien

Une journée pleine de rencontres, d'aperçus et d'inspiration – pour toute la famille.

Date : Samedi, 21.06.2025 de 10 h 00 – 17 h 00

Programme / Contenu / Détails :

Découvrez de près la diversité de notre région – lors Panorama de l'économie et du tourisme de l'Arc jurassien, vous rencontrerez des entreprises, des produits et des offres qui caractérisent l'Arc jurassien sur le plan économique et touristique. Qu'il s'agisse d'entreprises riches en traditions, de start-ups innovantes ou d'offres de loisirs passionnantes, vous pourrez découvrir, essayer et vous informer personnellement, sans aucune obligation.

Le Rundschaou vous offre la possibilité d'entrer directement en contact avec des entreprises régionales, des producteurs, des prestataires de services et des fournisseurs de tourisme. Faites la connaissance de personnes qui travaillent avec passion pour la région, apprenez-en plus sur les produits locaux et découvrez de nouvelles facettes de l'Arc jurassien.

Une journée détendue et pleine de découvertes dans une atmosphère familiale

Hôtel Chasseral - André Götti Chasseral 124 - 2518 Nods - Tél. +41 32 751 24



Présentation des sociétés locales

FSG Nods: une Société Sportive Active et Conviviale



Fondée en 1963, la FSG Nods démarre avec 17 membres et évolue rapidement. Elle intègre une section féminine, puis, en 1972, lance un groupe pour les jeunes gymnastes. L'année suivante, elle organise la première édition du Cross des Jonquilles, devenu un événement phare.

En 1976, un tournant important est pris avec la fusion des sections masculines et féminines, faisant de la FSG Nods une société mixte. En 1985, elle adopte son nom actuel et lance son premier camp jeunesse, qui marque le début d'une tradition. La société continue de se développer, diversifiant ses événements avec la fête de lutte en 1987, en 1998 et en 2012.

En 1998, la FSG Nods compte 96 membres et 72 juniors, illustrant son essor constant. Aujourd'hui, elle regroupe 161 membres, dont 71 jeunes, et propose une large gamme d'activités sportives.

Il y a 8 groupes au sein de la FSG Nods

Groupes Adulte: Dames, Hommes, Actifs

Groupes Jeunesse: 4 catégories, de la 1H à la 11H, avec un entraînement polysportif. Une à deux fois par an, ils participent au concours inter-sections, une occasion de se mesurer à d'autres jeunes de la région dans une ambiance conviviale et sportive.

Renforcement musculaire: une nouvelle activité qui rencontre un grand succès.

Tout au long de l'année, la FSG Nods organise des rendez-vous incontournables: Cross des Jonquilles, Tournoi de foot à 6, Pièce de théâtre et participe conjointement avec d'autres sociétés à l'organisation du traditionnel match au Loto.

Un Comité de 7 membres, sous la présidence de Rémy Geissbühler, assure la bonne organisation et le développement de la société.

La FSG Nods continue d'évoluer, offrant un cadre sportif dynamique et convivial où chacun peut s'épanouir.



HUGUELET

GENIE CIVIL SA TAVANNES



SWISSLOS

Fonds du sport
Canton de Berne

Présentation des sociétés locales

Fondée en 1998, l'association Niola Team est une organisation dynamique dédiée à la jeunesse de Nods et des communes environnantes. Notre association regroupe des jeunes motivés à s'engager pour leur commune et à vivre des expériences enrichissantes, tant sur le plan personnel que collectif.



Notre objectif est de favoriser l'épanouissement des jeunes en organisant diverses activités sociales et sportives. Nous croyons en l'importance de créer un environnement où les jeunes peuvent se rencontrer, partager, apprendre et se soutenir mutuellement. Notre but est d'encourager la participation active des jeunes dans leur commune tout en développant des compétences personnelles et collectives.

L'association Niola Team propose tout l'année des événements variés. Des fêtes, des activités sportives, des sorties ainsi que des actions solidaires qui contribuent à la collectivité. Ces activités offrent la possibilité aux jeunes de se retrouver et de créer des liens, d'avoir des opportunités de développement personnel tout en favorisant l'esprit d'équipe et la solidarité.

BONNE FÊTE DE LA LUTTE À TOUS LES ATHLÈTES!

L'UDF salue nos champions et soutient fièrement cette tradition
qui fait vibrer nos cœurs et unit notre région.

UDF Jura bernois



Francis Montavon & fils SA
Débroussaillage et
débardage
Chemin du Tabeillon 8
2855 Glovelier

032 / 426.60.93
079 / 631.82.59
079 / 961.66.64



Commune
mixte de Nods



VORPE FABIEN
MENUISERIE | EXPERTISE AMIANTE | SERRURERIE

2710 Tavannes
032 481 24 36
2605 Sonceboz-Sombeval
032 489 27 43

info@vorpe-entreprise.ch
www.vorpe-entreprise.ch

Vos projets, vos besoins, notre profession.



Présentation des sociétés locales

C'est effectivement depuis 1910 que nous retrouvons les écrits sur les activités de la Société de tir de Campagne de Nods. Lors de l'assemblée sous une nouvelle constitution, il s'est agi de nommer le comité, de tarifier les amendes pour manquements aux assemblées et aux jours de tir et de prendre connaissances des subsides cantonaux. L'assemblée décida de boire un demi-litre par membre sur le compte de la société.



En 1913, les tarifs sont les suivants: les cotisations restent à 1 fr. 50 par membre et à 2 francs d'entrée pour les nouveaux membres – les amendes sont fixées à 50 cts pour l'assemblée générale et à 20 cts pour les autres assemblées et jours de tir.

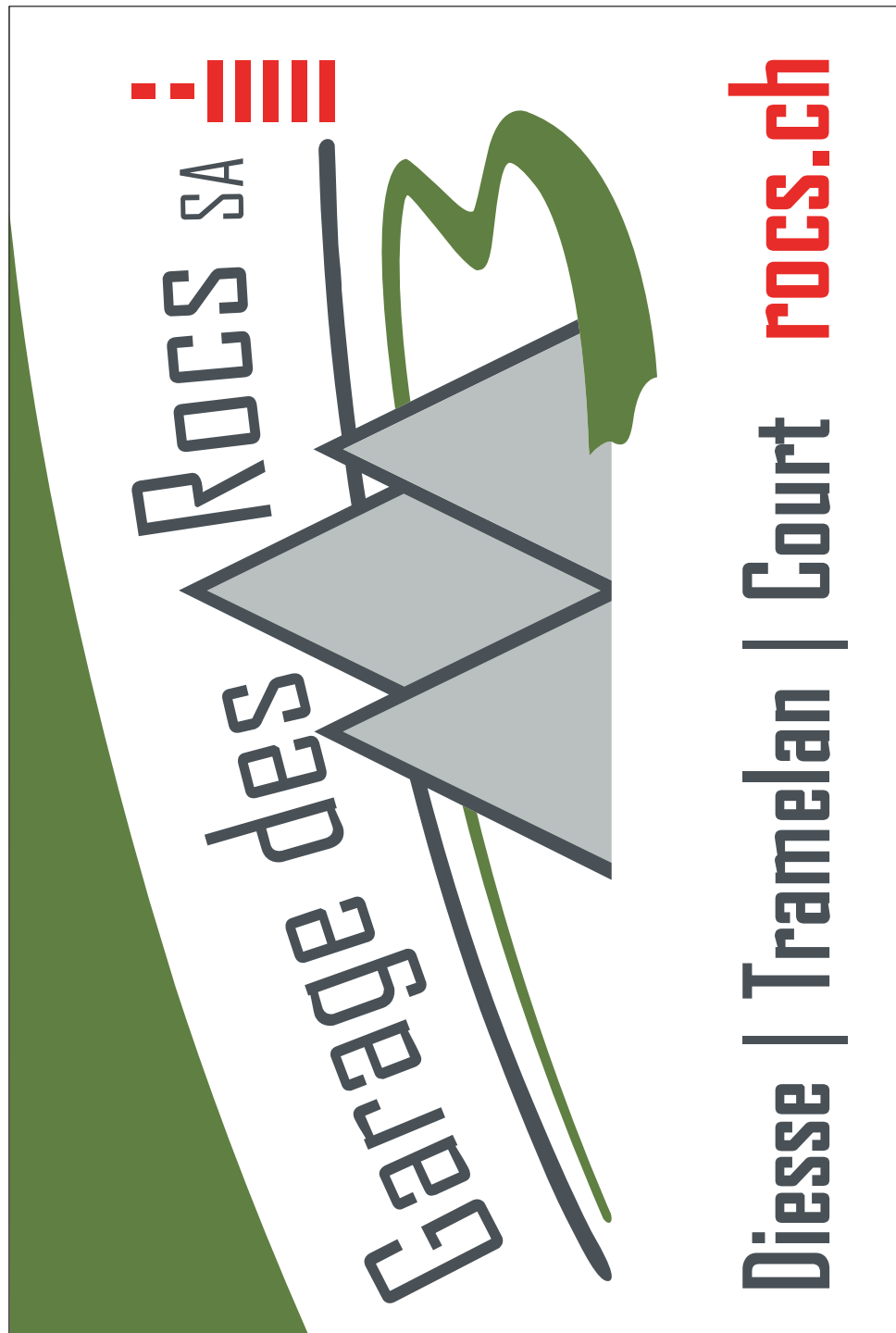
En mai 1923, l'assemblée décide de refaire le toit de la maisonnette des cibarrs et il faudra attendre mars 1935 pour que l'achat d'une bannière soit validé. Le stand de tir sera construit en 1937 avec la participation des membres de la société.

Durant l'été 1947, les tireurs de Nods se distingueront au Tir jurassien à Laufon remportant une couronne et un magnifique étalon des Franches Montagnes. La participation au Tir fédéral à Lausanne en août 1954 sera marquée par un grand moment de liesse sur la place du village au retour des tireurs. En effet, la réception organisée a regroupé presque toute la population du village, la fanfare, le chœur mixte et cinq demoiselles d'honneur.

Le premier cours pour jeunes tireurs est mis sur pied en 1967. Des aménagements sont apportés à la cantine attenante au stand de tir au début des années 1980. Le confort s'améliore et l'on construit une cheminée. On isole et on raccorde l'électricité. C'est sans compter sur la nuit de la Saint-Sylvestre 1985 qui marquera les esprits dans la région! En effet, en quelques instants, le stand de tir partira en fumée ne laissant que quelques vestiges au milieu des cendres au lever du premier jour de l'an 1986. Une fois le choc encaissé, le stand sera reconstruit.

En 1987, les communes et sociétés de tir de Nods et La Neuveville trouvent un accord pour accueillir les tireurs de La Neuveville au pied du Chasseral.

Dès 1990, la société de tir de Nods développe des activités associatives telles que le tournoi de pétanque, la marche populaire de Pâques, la soirée de la Fête natio-



Présentation des sociétés locales

nale et une large participation à la traditionnelle fête villageoise. A partir du début du 21^e siècle jusqu'à ce jour, la société de tir reste très active lors des rendez-vous locaux.

Plus récemment, le stand de tir a été sélectionné pour l'organisation du Tir cantonal bernois dans le Jura bernois en 2017. En 2020, les tireurs d'Enges s'associent à l'Association du Stand de Nods-La Neuveville.

À ce jour, la société de tir de Nods compte plus de 50 membres dont 40 actifs. La relève est complétée par 8 jeunes adolescents en formation.

« Faire bonne impression,
c'est notre métier »

communication
corporate identity
création
mise en page
impression
cartonnage
reliure



Grand
Chasseral

imprimé en
suisse

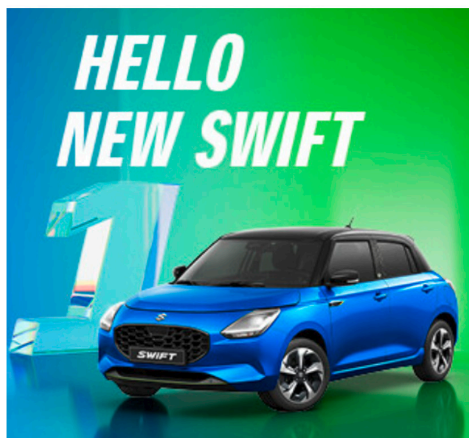
Bellevue 4, 2608 Courtelary, 032 944 18 18
info@bechtel-imprimerie.ch, www.bechtels-imprimerie.ch

imprimerie
bechtel sa

GARAGE GERBER

2722 LES REUSSILLES – Tel. 032 487 50 50

L'AGENT OFFICIEL
ET LOCALE



Gallina-Ius SA / 2603 Péry

Tél. 032 485 11 69 www.menuiserie-gallina-ius.ch

Menuiserie – Vitrerie – Charpente

Pour tout le bois dans votre maison:
Gallina-Ius SA



Menuiserie, vitrerie, fabrication de fenêtres bois et bois-métal,
pose de fenêtres PVC,

cuisines, portes intérieures et extérieures, portes coupe feu,

agencement, ...

La solution bois dans votre maison du sol au plafond



Terrassement • Maçonnerie • Génie civil

Philippe Stauffer

Ch. de l'Eglise 2

2518 Nods

stmnodes@gmail.com

Stauffer

079 646 34 67

Partenaire Média

RJB  a JOUR

LE JOURNAL
DEPUIS 1863
DU JURA



Penser globalement,
agir localement

Global denken,
lokal handeln

www.frij.ch info@frij.ch

Courtemelon
2852 **Courtételle**
032 / 545 56 00

Beau-Site 9
2732 **Loveresse**
032 / 545 56 01

Fondation
Rurale
Interjurassienne
COURTEMELON LOVERESSE

Aspiration+Projection

**LA PLUS GRANDE FORCE
D'ASPIRATION ET DE
PROJECTION N'EST POUR
NOUS JAMAIS ASSEZ FORTE.**



- + Aspiration et projection de matériaux de toute sorte
- + Végétalisation de toitures

Weiss+Appetito
Spezialdienste AG
3216 Ried b. Kerzers
T +41 71 750 75 55

www.weissappetito.com

Weiss+Appetito

DIAMETAL
GROUP 

BOLLIGER

Hingabe fürs Rohr

Rohr- & Kanalreinigung
Kanalinspektion
Recycling



HOTEL BÄREN TWANN

Gastgeber seit 1526 * Votre hôte depuis 1526

Familie Aeschlimann
Moos 36, 2513 Twann



Telefon +41 32 315 20 12, Fax +41 32 315 22 92
info@baeren-twann.ch, www.baeren-twann.ch

2024

April

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Mai

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Juni

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Öffnungstage / Jours ouverts

Juli

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

August

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

September

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Oktober

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

November

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Dezember

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

2025

Januar

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Februar

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

März

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

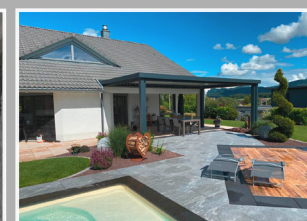
Ruhetage / Jours fermés **ab 15 Uhr geschlossen / fermé à partir de 15 heures**

WASTE CHOIX

TOUJOURS. AVANTAGEUX.

Le super-héros pour de super prix.

ottos.ch



verancolor
VÉRANDA • PERGOLA • JARDIN D'HIVER

Sas d'entrée
Pergola bio-climatique
Véranda aluminium
Couvert de piscine et spa
Carport design

**RÉALISONS
ENSEMBLE
LE PROJET
QUI VOUS RESSEMBLE**

Verancolor sàrl
2732 Reconvilier
info@verancolor.ch

Partenaire exclusif
veranco
Il fait bon vivre dans nos vérandas !

TRANSMARIN

TRANSPORTS

info@transmarin.ch
www.transmarin.ch

032 753 57 55
2074 Marin-Epagnier



Boulangerie •
Confiserie •
Apéritifs dinatoires •

Champion cantonal
Swiss Bakery Trophy 2021

Le Landeron
Rue du Centre 7
032 751 25 25

La Neuveville
Rue de la Gare 1
032 761 00 11

Neuchâtel
Rue J.-L. Pourtalès 4
032 552 22 90

info@delicieux.ch





NMTH Brandschutz
Protection Incendie
Ihre Sicherheit - unser Beruf
Votre sécurité - notre métier
www.nu-swift.ch • Johann-Ranfer-Strasse 58, CH-2504 Biel/Bienne

- Brandschutzberatungen
- Feuerlöscher
- Wasserlöschposten
- Brandmeldeanlagen
- Schilder und Markierungen
- Löschkurse
- Notbeleuchtungen
- Evakuationspläne

**Fit for fire
fighting**



www.nu-swift.ch



lundi	fermé toute la journée	
mardi	09.00 h à 12.00 h	14.00 h à 18.00 h
mercredi	09.00 h à 12.00 h	fermé l'après-midi
jeudi	09.00 h à 12.00 h	14.00 h à 18.00 h
vendredi	09.00 h à 12.00 h	14.00 h à 18.00 h
samedi	09.00 h à 12.30 h	

Une professionnelle à votre service depuis plus de 24 ans

Carrosserie du Lac
Le Landeron



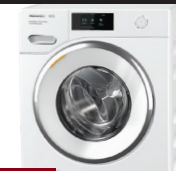
AUTO-ECOLE
Viviane Bourquin

079 380 90 05



**Haushaltgeräte
Aarberg AG**
Murtenstrasse 7, 3270 Aarberg
info@hgaarberg.ch
www.hgaarberg.ch

032 392 37 39



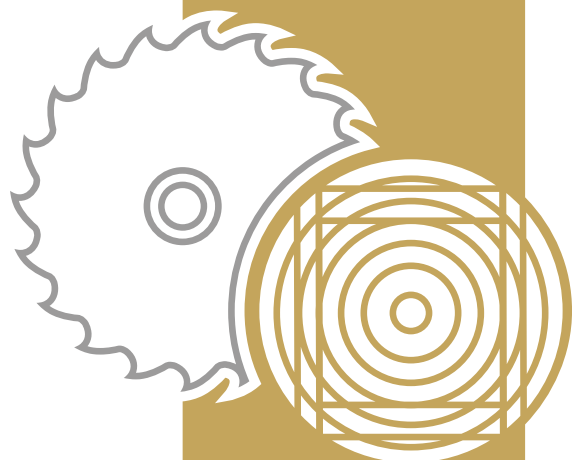
«Da wird dini
Wösch suber
usgschwunge!»

Miele Waschmaschine WWR 800-60CH mit TwinDos

Miele
Electrolux Bauknecht
SIEMENS SCHULTESS LIEBHERR
Mo-Fr 8-12 Uhr / 13.30-17 Uhr oder nach Vereinbarung

Beratung
Verkauf
Service

SCIERIE ROSSEL Sàrl



Route de Prêles
2516 Lamboing

Jean-Claude Rossel
079 667 75 16

Florian Rossel
079 577 10 21

scierierossel@bluewin.ch

Commerce de bois
Charpentes, rabotage
Ponçage
Lames, planchers
Sciages à façon
Vente au détail



**Problèmes de nuisibles ?
NOUS AVONS LA SOLUTION !**

À l'écoute de nos clients, nous cherchons des solutions adaptées aux problèmes d'insectes et de rongeurs. Tous nos collaborateurs possèdent la maîtrise fédérale qui permet des traitements efficaces et rapides.

En constante évolution depuis 1953, notre entreprise familiale s'investit afin de trouver l'équilibre entre l'humain et la nature.

Pour plus de renseignements

Contactez-nous

ledermannsa.ch

lederkill@gmail.com

079 353 15 34

Réservez directement un rendez-vous en ligne!

(Attention, si vous n'êtes pas propriétaire du lieu, vous ne pouvez pas faire intervenir un artisan sans consentement du Propriétaire)



Venez profiter des primes du moment
4x4 / Hybride / Electrique



SUBARU



www.reparex.ch

info@reparex.ch



+ Matériel espace vert

- Tondeuses
- Tracteurs pelouse
- Débroussailleuses

+ ROBOTS de tonte GPS, 600 à 36'000m²
(sans antenne, sans fils) **dès 1'199.-**

www.reparex.ch

info@reparex.ch

SEGECA
FIDUCIAIRE



Liste des sponsors

A. Hauser SA, 2740 Moutier
Abattoirs de la Combe de Chêne Sàrl, 2518 Nods
Affolter Group SA, 2735 Malleray
Agri Centre Stähli Sàrl, 2054 Chézard-St-Martin
Agritrac, 2534 Orvin
AirCChasseral, 2518 Nods
ALGNJB / Association des lutteurs
et des gymnastes aux nationaux
du Jura bernois, 2616 Renan
Alouettes Lerch SA, 2720 Tramelan
Alouettes Lerch SA, 2735 Bévillard
Anne-Caroline Graber, 2520 La Neuveville
Antoine Grosjean Sàrl, 2534 Orvin
Arch-Immo Sambiagio SA, 2525 Le Landeron
Ariatec Sàrl, 2555 Brügg
Auberson et Fils SA, 2520 La Neuveville
Auto-école Annelise et Gabi, 2720 Tramelan
Auto-école Bourquin Viviane, 2515 Prêles
Automobiles Jäggi SA, 2606 Corgémont
Banque Raiffeisen Grand Chasseral,
2605 Sonceboz
Bardet Philippe, 2000 Neuchâtel
Beer Francis, 2616 Renan
Beraplan AG, 3250 Lyss
BeSafe Sàrl, 2504 Bienne
Bieri et Grisoni SA, 2300 La Chaux-de-Fonds
Bigler AG Fleischwawren, 3294 Büren an der Aare
Bigler Willy, 2735 Bévillard
BL Parage, 2740 Moutier
BNJ Publicité SA, 2800 Delémont
Boissons Girard, 2525 Le Landeron
Bolliger + Co. AG, 2540 Grenchen
Botteron Menuiserie, 2518 Nods
Botteron SA, 2518 Nods
Boucherie Junod, 2520 La Neuveville
Boucherie Matzinger-Bühler Sàrl,
2606 Corgémont
Boucherie Vuitel Sàrl, 2612 Cormoret
Boulangerie Conrad SA, 2525 Le Landeron
Boulangerie Tea-Room Chez Nico,
2722 Les Reussilles

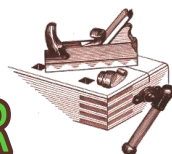
Bourgeoisie de Courtelary, 2608 Courtelary
Bourgeoisie d'Orvin, 2534 Orvin
Bourgeoisie de Bienne, 2504 Bienne
Bourgeoisie de Court, 2738 Court
Bourgeoisie de Prêles, 2515 Prêles
Brauerei Locher AG, 9050 Appenzell
Bühler Beat et Silvia, 2615 Sorvilier
Bühler Manfred, 2607 Cortébert
Bühler Pierre SA, 2608 Courtelary
BV Toitures Sàrl, 2520 La Neuveville
Café du Cerf 'Chez Marian', 2534 Orvin
Camping Prêles S.A., 2515 Prêles
Carnal et Fils SA, 2516 Lamboing
Carrosserie du Landeron S.A., 2525 Le Landeron
Charpente et rénovation Jörg Bühler,
2518 Nods
Chocolats Camille Bloch, 2608 Courtelary
Ciments Vigier SA, 2603 Péry
Clinique VÉTérinaire, 2800 Delémont
Club de lutte de Péry, 2603 Péry
Club de lutte Vallée de Tavannes, 2710 Tavannes
Coiffure pour Tous, 2517 Diesse
Colibri Bar, 2543 Lengnau
Commune bourgeoise de Perrefitte,
2742 Perrefitte
Commune de Cormoret, 2612 Cormoret
Commune de La Ferrière, 2333 La Ferrière
Commune de Sonvilier, 2615 Sonvilier
Commune de Sorvilier, 2736 Sorvilier
Commune de Valbirse, 2735 Bévillard
Commune mixte de Champoz, 2735 Champoz
Commune mixte de Nods, 2518 Nods
Commune mixte de Petit-Val, 2748 Souboz
Commune mixte de Plateau de Diesse,
2515 Prêles
COOP, 1302 Vufflens-la-Ville
Creajardin Zürcher SA, 2710 Tavannes
De Luca SA, 2503 Bienne
DHD agri Sàrl, 2523 Lignières
Diametal Group AG, 2504 Bienne
Domaine des Fées, vigneron encaveur, 1091 Aran



N. MARTI SA

SPECIALISTE DES ENERGIES ALTERNATIVES

**MENUISERIE
BURGDORFER**



**CHEMIN DES DEVINS 1A - 2088 CRESSIER
079 60 30 789**

STOPPPA Fils SA
PLÂTRERIE - PEINTURE
NEUCHÂTEL • MARIN



Liste des sponsors

Dubois Stores Sàrl, 2516 Lamboing
emmental assurance, 2732 Loveresse
Entreprise de peinture Rollier, 2518 Nods
Erb MACHINES, 2710 Tavannes
Ernst Marti AG, 3283 Kallnach
Events Sugiez SA / AG, 1786 Bas-Vully
Fankhauser Fritz Sàrl, 2534 Orvin
Fiduciaire Le Lac SA, 1786 Sugiez
Fiduciaire SEGECA, 2732 Loveresse
Fondation rurale interjurassienne,
2852 Courtételle
Fonds du sport Canton de Berne, 3007 Berne
Frédy Bessire SA, 2603 Péry
Fromagerie de Nods SA, 2518 Nods
Gallina Ius S.A., 2603 Péry
Garage Chatelain SA, 2056 Dombresson
Garage des Rocs SA, 2517 Diesse
Garage des Rocs SA, Département Agricole,
2517 Diesse
Garage Gerber Sàrl, 2722 Les Reussilles
Garage Pneusun, 2518 Nods
Garage Reparex SA, 2516 Lamoing
GDL Camper Sàrl, 2606 Corgémont
Geissbühler Rémy, 2518 Nods
Gerber Christian, 2732 Reconvilier
Gilomen Fiscalité et Conseils SA, 2732 Reconvilier
Grand Chasseral Tourisme, 2605 Sonceboz
GROSJEAN Entreprise forestière Sàrl, 2536 Plagne
GURTNER Bâtiment SA, 2516 Lamboing
GVH Tramelan SA, 2720 Tramelan
GVS Agrar Jura SA, 2856 Boécourt
Hänggi Nicolas, 2722 Les Reussilles
Hänni Agrocentre Sàrl, 2518 Nods
Harmony Coiffure, 2087 Cornaux
Haushaltgeräte Aarberg AG, 3270 Aarberg
Helvetia Assurances, Michel Tschan,
2606 Corgémont
Helvetia Assurances, Pascal Studer, 2518 Nods
Holzer Frères SNC, 2832 Rebeuvelier
Home Montagu, 2520 La Neuveville
Hotel Bären Twann AG, 2513 Twann

Hôtel de Commune de Lignièrès, 2523 Lignièrès
Hôtel Restaurant Chasseral, 2518 Nods
Hug Martin et Alice, 3472 Wynigen
Hugi-Sahli Lane et Céline, 2518 Nods
Huguelet Caroline, 2747 Corcelles BE
Huguelet Génie Civil SA, 2710 Tavannes
Imprimerie Bechtel SA, 2608 Courtelary
Interprofession du Gruyère AOP, 1663 Pringy
J'M Tradition Sàrl, 2603 Péry
Joh. Bichsel AG, 3506 Grosshöchstetten
Joliquin SA, 2517 Diesse
Jossen Reinhard et Marianne, 2616 Renan
Kaufmann Turmkrane AG, 1545 Chevroux
Klopfenstein Etienne, 2606 Corgémont
Krieg Électricité Sàrl, 2523 Lignièrès
Kurth Rudolf et Anna Grete, 4536 Attiswil
La Ferme des Sorbiers, 2534 Les Prés d'Orvin
La Mobilière, 2001 Neuchâtel
Lack Cheminées SA, 2740 Moutier
LANDI ArcJura SA, 2800 Delémont
LANDI Vallée de Tavannes, 2733 Pontenet
Le Florisa, 2534 Orvin
Ledermann SA, 2502 Bienne
Leibacher Wein, 8260 Stein am Rhein
L'Epicurien artisan traiteur Sàrl, 2612 Cormoret
Les Cafés Esperanza Sàrl, 1628 Vuadens
Lidl Schweiz DL AG, 8570 Weinfelden
LumiMénagers Sàrl, 2610 Saint-Imier
Maçonnerie Stauffer, 2518 Nods
Marc Tobler député, 2740 Moutier
Märthüsli AG, 3860 Meiringen
Marti Arc Jura SA, 2087 Cornaux
Marti Jean-Pierre SA, 2722 Les Reussilles
Mavrick Pulfer Paysagiste, 2516 Lamoing
MBM Agro Forest Sàrl, 2523 Lignièrès
Menuiserie Burgdorfer Paul, 2088 Cressier
Menuiserie Racine, 2523 Lignièrès
Menuiserie Vorpe Fabien SA, 2710 Tavannes
Métairie de la Petite Douanne, 2608 Courtelary
Métairie Jobert, 2607 Cortébert

SPONSOR EXCLUSIF DES PALMES ET COURONNES
DE LA 97^{ÈME} FÊTE DE LUTTE DU JURA BERNOIS.



**BÉTON ARMÉ ET
MAÇONNERIE**



**TERRASSEMENTS ET
TRAVAUX SPÉCIAUX**



GÉNIE CIVIL

... et d'autres métiers de la construction ...

Votre éco-constructeur

  www.martiarcjura.ch



à la recherche d'un nouveau défi?
Rejoignez-nous!
www.martiarcjura.ch/fr/emplois



Liste des sponsors

Metro Boutique, 2502 Bienne
Migros, 2074 Marin-Epagnier
Montavon Francis et Fils SA, 2855 Glovelier
Motorex AG Langenthal, Boris Roy, 4900 Langenthal
Municipalité de Court, 2738 Court
Municipalité de Courtelary, 2608 Courtelary
Municipalité de La Neuveville, 2520 La Neuveville
Municipalité de Péry-La Heutte, 2603 Péry
Municipalité de Reconvilier, 2732 Reconvilier
Municipalité de Saicourt, 2712 Le Fuet
Municipalité de Tavannes, 2710 Tavannes
N. Marti SA, 2520 La Neuveville
Niederhauser Stéphanie, 2738 Court
Nu-Swift (Suisse) SA, 2504 Bienne
Ochsenbein Maxime, 2735 Bévillard
Optic 2000 Tramelan, 2720 Tramelan
Otto's, 6210 Sursee
Paratte Optique SA, 2720 Tramelan
Pascal Schaer SA, 2732 Reconvilier
Pferdeparadies Raimeux, 2747 Corcelles BE
PKF Fiduciaire SA, 2740 Moutier
Prysi Jürg, 2518 Nods
Ramseier Suisse AG, 6210 Sursee
Reinhard Erich, 2555 Brügg
Réseau de l'Arc, 2740 Moutier
Restaurant La Côte d'Orée, 2515 Prêles
Restaurant la Cuisinière, 2607 Cortébert
Restaurant La Prusse, 2534 Orvin
Revêtements de sols Sandro Broch, 2710 Tavannes
Rihs Transports SA, 2830 Courrendlin
RJB SA, 2842 Rossemaison
Rohrer Suisse AG, 2603 Péry
Rollomatic SA, 2525 Le Landeron
Roping Ranch Fam. Sauser, 2518 Nods
Rossé Pascal Sàrl, 2738 Court
Rossé Yann et Gasser Xavier, 2738 Court
Röthlisberger Ulrich, 2732 Saicourt
RWB Berne SA, 2515 Prêles
Santschi Johann et Eliane, 3267 Seedorf

Scemana SA, 2504 Bienne
Schenker Storen, 2074 Marin
Schlappach Yann, 2710 Tavannes
Schulthess Maschinen AG, 2502 Bienne
Schweizer Bauer, 3001 Berne
Scierie Rossel Sàrl, 2516 Lamboing
Scierie SYB Sàrl, 2615 Sonvilier
Service de maintien à domicile du district, 2520 La Neuveville
Steffen Robert et Sonia, 2523 Lignières
Stoppa Fils SA – Plâtrerie et peinture, 2074 Marin
Sylvac SA, 1400 Yverdon-les-Bains
Syndicat de gestion forestière Mont Sujet, 2515 Prêles
TeleBärn AZ Regionalfernsehen AG, 3013 Berne
Téléskis Les Prés d'Orvin, 2534 Orvin
Thommen AG, 2504 Bienne
Tissot Official Customer Service, 2400 Le Locle
TM Autos Sàrl, 2606 Corgémont
TM Garage Stähli SA, 2605 Sonceboz
TMCE, 2740 Moutier
Top Elagage et Jardin, 2720 Tramelan
Tradhor SA, 2720 Tramelan
Trans Marin SA, 2074 Marin
Treuhand Zürcher, 3078 Richigen
TTT Sàrl, 2043 Boudevilliers
UDF Jura Grand-Chasseral 2533, Évilard
Ventrice Pascal installations sanitaires et chauffages, 2518 Nods
Verancolor Sàrl, 2732 Reconvilier
Villiger Söhne Holding AG, 5735 Pfeffikon
Weiss+Appetito Holding AG, 3006 Berne
Wirth Sport GmbH, 2540 Grenchen
Zambon Sàrl, 2603 Péry

*Dernière mise à jour de la liste
en date du 11 mai 2025*

ELECTRICITE
Installations courant fort et faible

PHOTOVOLTAIQUE

**CONCESSIONNAIRES
PARATONNERRES**

DOMOTIQUE



Lignières 032 751 19 66 Neuchâtel 032 753 11 66 www.krieg-electricite.ch

2518 Nods

VENTRICE

Chauffages
Sanitaires



Landi
ARCJURA SA

Landi
R É G I O N
NEUCHÂTEL SA



Sonceboz - 032 488 30 30
www.tmgaragestaehli.ch

Votre garage toutes marques de la région !



LOCATION MINIBUS
ET UTILITAIRES

Hôtel-Restaurant

La Werdtberg

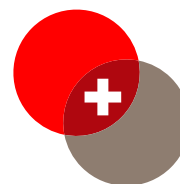
Chez Armon et Felix

032 944 30 50



info@la-werdtberg.ch

un endroit où les montagnes sont plus Werdt



**JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND**

GRAND CHASSERAL TOURISME



scemama sa



Machines-outils / neuf et occasion
Machine-tools / new and second-hand
Werkzeugmaschinen / neu und gebraucht

Achat - Vente - Location - Révision - Outillage
- Pièces de rechange - Expertise - Leasing

Einkauf - Verkauf - Werkzeuge - Ersatzteile - Revision
- Schätzung - Leasing

Rte de Soleure 145 - 2504 Biel/Bienne SWITZERLAND
 Tel. +41(0)32 344 20 60
 info@scemama.ch - www.scemama.ch



YVES BERNARD
 2615 Sonvilier
 079 680 86 17
scierie-syb@bluewin.ch

Pour vous, du bois de chez nous

Commerce de bois | Vente au détail | Sciage à façon
 Plaquette et écorces de bois calibrées pour jardin



BÉTON ARMÉ ET MAÇONNERIE



GÉNIE CIVIL



VALORISATION DES MATÉRIAUX

... et d'autres métiers de la construction ...

Votre éco-constructeur
  www.martiarcjura.ch



à la recherche d'un nouveau défi ?
 Rejoignez-nous !
www.martiarcjura.ch/fr/emplois

L'EXPÉRIENCE EST LA BASE DE LA CONFIANCE.

QUALITÉ, RAPIDITÉ, PROFESSIONNALITÉ.

Nous vous conseillons de manière globale
et proposons les prestations suivantes:

- Conseil d'entreprise
- Création d'entreprise
- Comptabilité
- Bouclement des comptes annuels
- Gestion des salaires
- Taxe sur la valeur ajoutée
- Optimisation fiscale
- Déclaration d'impôt



FIDUCIAIRE LE LAC

Fiduciaire Le Lac SA | Route Principale 20 | 1786 Sugiez
Tél. 026 673 17 17 | Fax 026 673 15 87 | info@lelac.net

www.lelac.net

